

Le waqf et sa terminologie : entre pratiques sociales locales et normes de jurisprudence

Pr. Randi DEGUILHEM :

Aix-Marseille Université, TELEMME-MMSH, Aix-en-Provence

Les fondations pieuses (waqfs) se sont développées dans le cadre de la jurisprudence islamique selon différents rites mais aussi au sein de communautés religieuses non musulmanes du dâr al-islâm. Aussi, la législation relative aux fondations pieuses a été un sujet important des textes du fiqh qui ont défini les éléments fondamentaux du waqf relatifs à son objet, au(x) fondateur(s) / fondatrice(s), au(x) bénéficiaire(s) et aux formules usuelles dans l'établissement des documents.

Les recherches dédiées aux documents du waqf montrent une diversité des documents du waqf et de leur terminologie. Cette diversité est le produit de la longue évolution historique de l'institution, des particularités locales et des pratiques socioculturelles. Les dimensions multiples du waqf et la richesse de son corpus documentaire en ont fait un champ de convergence de chercheurs de plusieurs disciplines. Cette convergence contribue à l'affirmation des études waqfiennes en tant que domaine de recherche autonome en Algérie, dans d'autres pays musulmans et ailleurs dans le monde. Des approches particulières et interdisciplinaires permettent ainsi d'explorer les différentes problématiques du waqf, notamment la terminologie, les pratiques locales, les significations et les perceptions.

Ainsi, à titre d'exemple, les historiens basent leurs recherches sur l'analyse des documents locaux dans leur contexte historique afin de comprendre leur contenu au-delà des généralités et de l'apparence du texte. La terminologie du waqf est ainsi reliée aux conditions de son emploi, afin de construire une connaissance historique ancrée dans les réalités des sociétés locales et qui qualifie l'interaction du waqf, en tant qu'institution sociale et économique, avec les conditions spatiotemporelles et culturelles qui l'entourent.

Si on considère le waqf comme un outil de solidarité et d'organisation sociale, les sociologues s'y intéressent comme régulateur des relations entre individus et groupes sociaux dans les sociétés musulmanes. Aussi, on peut réfléchir sur les liens de la pratique du waqf comme institution traditionnelle et les instruments développés par les sociétés civiles contemporaines et qui sont le produit du processus de modernisation. En d'autres termes, une réflexion s'impose sur le potentiel du waqf comme outil de conciliation de la tradition et de la modernité dans les sociétés musulmanes contemporaines.

Au-delà des approches particulières, il existe aujourd'hui un intérêt grandissant pour la question du waqf de la part de chercheurs en Algérie, dans d'autres pays musulmans et ailleurs dans le monde. Cet intérêt concerne notamment la terminologie, les pratiques locales, les significations et les adaptations du waqf, dans le temps et l'espace, dans le cadre de la dynamique de modernisation des sociétés musulmanes depuis le 19^{ème} siècle et jusqu'à nos jours.

Le colloque proposé abordera la question du waqf, et particulièrement de sa terminologie, selon trois principales dimensions :

- La dimension terminologique : le langage juridique du fiqh, les textes du waqf, pour un lexique du waqf.
- La dimension historique : les sources historiques locales, l'interaction entre le waqf et les conditions sociales, économiques et culturelles.
- La dimension sociétale : le waqf comme outil de solidarité et de régulation sociale, la question de la conciliation entre la tradition et la modernité.

Ces dimensions peuvent être approchées selon plusieurs axes :

- L'évolution du waqf et de ses institutions dans le monde musulman.

- La terminologie du waqf et son évolution dans les sociétés musulmanes : passé et présent.
- Les méthodologies pour un lexique du waqf.
- La colonisation et le waqf.
- Le waqf et les sociétés civiles contemporaines.
- Le waqf et les États modernes : les cadres juridiques modernes (en particulier au Maghreb).
- Le waqf et le lien social.
- Le waqf entre tradition et modernité dans les sociétés musulmanes.

Waqf and its Terminology: Between Local Social Practices and Jurisprudential Norms

Pr. Randi DEGUILHEM :
Aix-Marseille Université, TELEMME-MMSH, Aix-en-Provence

The pious foundations (waqfs) developed within the framework of Islamic jurisprudence according to its different rites as well as within non-Muslim religious communities of the dâr al-islâm. Legislation on the pious foundations has been an important part of the fiqh texts which defined the fundamental elements of waqf with respect to its properties, its endowers, its beneficiaries and the formulas used in the pertinent documents.

Research carried out on waqf documents show the diversity of these documents and the terminology used in them. This diversity is the product of the long development of the institution, its local particularities and sociocultural practices. The multiple dimensions of waqf and the wealth of its documentary corpus have created a field composed of several disciplines for researchers. This has contributed towards the existence of waqf studies as an autonomous field of research in Algeria and in other Muslim-majority countries as well as elsewhere in the world. Consequently, specific and interdisciplinary approaches permit researchers to work on different aspects of waqf, in particular, on the pertinent terminology, local practices, meanings and perceptions.

As an example, historians base their research on the analysis of local documents within their historical context so as to understand their contents beyond generalities and the appearance of the text. In this way, the terminology of waqf is connected to the conditions of its use. This study method allows us to construct historical knowledge anchored within

the realities of local societies; it also defines the interactions of waqf as a social and economic institution with relation to spatiotemporal and cultural conditions which surround it.

Considering waqf as an instrument of solidarity and social organization, sociologists study it as a regulator of relations between individuals and social groups in Muslim societies. One may also think about connections between the practice of waqf as a traditional institution and instruments being developed within contemporary civil societies with respect to the modernization process. In other words, it is necessary to reflect upon the potential of waqf as a tool of conciliation between tradition and modernity in contemporary Muslim societies.

Beyond these specific approaches, an increasing interest concerning the question of waqf exists today among researchers in Algeria and in other Muslim majority countries as well as elsewhere in the world. This interest, in particular, concerns the study of terminology, local practices, meanings and the adaptations of waqf in time and in different locales within the framework of the modernization of Muslim societies between the 19th century up to the present time.

This workshop will study the question of waqf, with particular emphasis on its terminology, according to three principal dimensions:

- The terminological dimension: the juridical language of fiqh and the waqf texts which will result in a lexicon on waqf.
- The historical dimension: local historical sources, the interaction between waqf and social, economic and cultural conditions.

- The societal dimension: waqf as an instrument of solidarity and social regulation, the question of conciliating tradition and modernity.

These dimensions can be approached in line with the following areas:

- The evolution of waqf and its institutions in the Muslim world.

- The terminology of waqf and its development in Muslim societies: past and present.

- Methodologies for the creation of a lexicon on waqf.

- Colonization and waqf.

- Waqf and contemporary civil societies.

- Waqf and the modern state: modern juridical frameworks (in particular, in North Africa).

- Waqf and social ties.

- Waqf between tradition and modernity in Muslim societies.

